

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>Q</b>	
<b>qu'est-ce à dire ?</b>	qu'ât-ce mè dire ?
<b>quadrillage</b>	quadriyaidge ; carrelaidge
<b>quadriller</b>	cerrenaie ; quadriyaie * à carreaux
<b>quadrupler</b>	quadruplaie ; quadrupyaie
<b>qualifier</b>	qualifiaie
<b>quand</b>	tiaind
<b>quant à</b>	tiaint è
<b>quantième</b>	quantieme ; lo cobîn
<b>quantité</b>	quantité
<b>quantité, une grande quantité</b>	crâlaie * à foison
<b>quantité, une quantité</b>	tapèe
<b>quart</b>	quât
<b>quart de boisseau</b>	levrou ; louvrou ; yevrou
<b>quart de litre</b>	tchâvé
<b>quartelage</b> // bois de chauffage en stères	quatchelaidge ; quoitchelaidge
<b>quarteron</b> // poids qui est la quatrième partie d'une livre	quatcheron ; quoitcheron * quartier

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>quartier</b>	catchie ; quatchie ; quoitchie ; quatcheron ; quoitcheron
<b>quartier de fruit sec</b>	quatcherat quoitcherat
<b>quartier de fruit séché</b>	catcherat ; schnitz
<b>quatorze</b>	tçhaitoûeje ; tiaitoûeje
<b>quatre</b>	tçhaitre ; quaitre
<b>quatre-saisons</b>	quaitre-séjons ; quaitre-séjons
<b>quatre-temps</b>	quaitre-temps
<b>que sais-je</b>	que saîs-ye
<b>quel</b>	qué ; quél
<b>quelle</b>	quélle
<b>quelqu'un</b>	quéqu'un
<b>quelqu'une</b>	quéqu'enne
<b>quelque</b>	quéque ; tchètçe ; tçhètçe
<b>quelque chose</b>	voûetche
<b>quelquefois</b>	tchètçe ; tçhètçe
<b>quémander</b>	plôgaie ; plôquaie ; plôdyaie ; tunaie
<b>quenouille</b>	tçhenouye ; tieunouye tchenonye
<b>querelle</b>	fôtayie ; fôtraye ; raigotaie ; tchicouenne ; tchicoenne
<b>querelleur</b>	bote-en-fontainne
<b>quérir</b>	tçheri ; tç'h'ri ; tçhûere

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>question</b>	quèchtion ; demande
<b>questionner</b>	questionnaie ; demaindaie
<b>quêter</b>	aimeûnaie ; aimeûnie ; demaindaie ; paitlaie ; pécotaie ; quêtaie ; tçhaitaie * <i>gueuser</i>
<b>quêteur</b>	aimeûnou ; lodi ; paitlou ; pécot ; pécotou ; quêtou ; tçhaitou ; tçhètou * <i>mendiant</i>
<b>queue</b>	coûe ; quoûe
<b>queue d'hirondelle</b>	reutçhat ai fiôses
<b>qui</b>	tiu
<b>qui boude</b>	teure
<b>qui contient des vers</b>	varméyou ; voirméyou ; vairméyou
<b>qui risque</b>	risquou ; rixou
<b>quiet</b>	quiat
<b>quignon</b>	crôta * <i>crôton</i> ; <i>ivrogne</i>
<b>quille</b>	gréye
<b>quiller</b>	gréyie
<b>quilles, replacer les quilles</b>	r'bôlaie
<b>quilles, requilleur // personne qui replace les quilles</b>	r'bolou ; rboussou
<b>quinaud // confus, honteux</b>	enquiquinou * <i>moqueur</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>quinet</b> // jeu d'enfant, fait d'un morceau de bois long de 15 cm épointé à chaque bouts, posé sur deux fourches qu'il fallait projeter; à l'aide de bâton le plus loin possible .. C'était aux XVII ème siècle, en Franche-Comté, une arme utilisée par les paysans contre les Armées Royales C'est également le nom du projectile du jeu du quinet	quinèt
<b>quintal</b>	tchîntâ ; ceintenou ; ceintnou
<b>quinte</b>	quînte * accès de toux
<b>quinzaine</b>	tçhînzainne ; tyînzainne
<b>quinze</b>	tçhînze ; tyînze
<b>quinzième</b>	tçhînzeieme
<b>quittance</b>	tçhittaine
<b>quitter</b>	tçhittie
<b>quitter le sillon</b>	vèrcoiyie
<b>quolibet</b>	quoûeyelibète ; quoyelibète
<b>quote-part</b>	quote-paît ; paî